牛津大学图书馆 | 剑桥大学图书馆 | 大英图书馆 | 哈佛大学图书馆永久珍藏

059 华文全球史

英国国家大战略形成的关键时期
关键时期邂逅一代英主
一代英主凝聚人心、共识
为1600年到1900年日不落帝国的形成、鼎盛奠定基础

THE AGE OF ELIZABETH

伊丽莎白一世时代

1558~1603

决定英国400年国运的关键45年

[英]曼德尔·克雷顿 著　游莹 译

中国出版集团公司
華文出版社

剑桥学派知名学者 | 剑桥大学教会历史学系首位主任
《英国历史评论》第一任编辑**曼德尔·克雷顿**代表作品

需要全本请访问 www.ertongbook.com

作者简介

曼德尔·克雷顿，英国历史学家，剑桥学派知名学者，主攻文艺复兴时期的教皇制度，剑桥大学教会历史学系第一任主任，《英国历史评论》第一任编辑。代表作有《罗马史》《宗教改革时期的教皇史》等。

译者简介

游莹，女，广东湛江人，本科毕业于暨南大学翻译学院，取得英国利兹大学应用翻译学研究生学位，现任教于广东海洋大学外国语学院，研究方向为翻译理论与实践等。出版译著《都铎王朝：1485—1547》。

伊丽莎白一世时代

1558~1603

决定英国400年国运的关键45年

[英]曼德尔·克雷顿 著　　游莹 译

中国出版集团公司
華文出版社

图书在版编目（CIP）数据

伊丽莎白一世时代 : 1558—1603 / (英) 曼德尔·克雷顿著 ; 游莹译. -- 北京 : 华文出版社, 2021.3
（华文全球史）
ISBN 978-7-5075-5438-0

Ⅰ. ①伊… Ⅱ. ①曼… ②游… Ⅲ. ①伊丽莎白一世(Elizabeth Ⅰ 1533-1603)—生平事迹 Ⅳ. ①K835.617=33

中国版本图书馆CIP数据核字(2021)第008442号

伊丽莎白一世时代：1558—1603

作　　者：[英]曼德尔·克雷顿
译　　者：游莹
选题策划：
插图供应：029-85504182
责任编辑：景洋子　魏丹丹
出版发行：华文出版社
社　　址：北京市西城区广外大街305号8区2号楼
邮政编码：100055
网　　址：http：//www.hwcbs.com.cn
电　　话：总编室010—58336239
　　发行部010—58336212
经　　销：新华书店
印　　刷：三河市国英印务有限公司
开　　本：710×1000　1/16
印　　张：32
字　　数：366千字
版　　次：2021年3月第1版
印　　次：2021年3月第1次印刷
标准书号：ISBN 978-7-5075-5438-0
定　　价：125.00元

版权所有　侵权必究

出版前言

随着中国开放的大门越开越大，关注世界各国尤其是西方国家文明的源流、发展和未来已经成为当下世界史研究的一个热点。为了成系统地推出一套强调“史源性”且在现有世界史出版物中具有拾遗补阙价值的作品，我们经过认真论证，推出了“华文全球史”系列，首次出版约一百个品种。

“华文全球史”系列从书目选择到译者的确定，从书稿中图片的采用到人名地名的规范，都有比较严格的遴选规定、编审要求和成稿检查，目的就是要奉献给读者一套具有学术性、权威性和高质量的世界史系列图书。

书目的选择。本系列图书重视世界史学科建设，视角宽阔，层级明晰，数量均衡，有所突出。计划出版的“华文全球史”中，既有通史，也有专题史，还有回忆录，基本上是世界历史著作中的上乘之作，填补了国内同类作品出版的空白。

人名地名规范。本系列图书中人名地名，翻译规范，重视专业性。在人名翻译方面，我们坚持“姓名皆全”的原则，加大考据力度，从而实现了有姓必有名，有名必有姓，方便了读者的使用。在注释方面，书中既有原书注，完整地保留了原著中的注释；也有译者注，体现了译者的研究性成果。

书中的插图。本系列图书的一个重要特点是书中都有功能性插图，这些插图全方位、多层次、宽视角反映当时重大历史事件，或与事件的场景密切相关，涉及政治、军事、经济、社会、外交、人物、地理、民俗、生活等方面的绘画

作品与摄影作品。功能性插图与文字结合，赋予文字视觉的艺术，丰富了文字的内涵。

译者的确定。本系列图书的翻译主要凭借的是一个以大学教师为主的翻译团队，团队中不乏知名教授和相关领域的资深人士。他们治学严谨，译笔优美，为确保质量奉献良多。

“华文全球史”系列作为一套具有较高学术价值的优秀的世界历史丛书，对增加读者的知识，开阔读者的视野，具有积极的意义。同时要看到，一方面很多西方历史学家的观点符合事实，另一方面不少西方历史学家的观点是错误的，对于这些，我们希望读者不要不加分析地全盘接受或全盘否定，而是要批判地吸收外国文化中有益的东西。

华文出版社

2019年8月

序 言

我撰写此书的目的是详尽描述自己知道的当代欧洲历史中关于伊丽莎白女王时代的内容。为此，我必须极力浓缩历史内容。我虽已尽力保留历史事件的原貌，但未奢望能够万无一失。

叙述英国历史的同时，我将在多处穿插欧洲历史，因为我认为，在读者读来，这样的内容安排会十分耐人寻味。在书中，我将政治历史的重要性放在首位，只会在英格兰王国历史部分提及英格兰社会史和文学史。

德国历史学家利奥波德·冯·兰克一直是我研究都铎王朝历史的领路人。他对16世纪和17世纪的历史可谓如数家珍。在《英国史》中，利奥波德·冯·兰克清晰、生动、简明地描述了伊丽莎白女王时代。同时，《英国史》也囊括了他国相关政治事件。在《宗教改革时期的德意志史》中，利奥波德·冯·兰克已详尽描述神圣罗马帝国的宗教改革及其政治影响。他的《教皇史》阐述了宗教改革对天主教的影响、天主教改革的过程及宗教改革中新教的措施。在《法国史》中，利奥波德·冯·兰克呈现了宗教改革对法兰西君主制的影响。最后，我还要介绍利奥波德·冯·兰克的一本小书——《欧洲南部的首领及人民》。《欧洲南部的首领及人民》原先作为系列丛书的第一卷出版，该系列第二卷为《教



利奥波德·冯·兰克

皇史》。利奥波德•冯•兰克的《欧洲南部的首领及人民》详细解读了卡洛斯一世[①]和腓力二世时期西班牙君主制度的形成。

利奥波德•冯•兰克的上述著作，是我们了解伊丽莎白女王时代的主要信息来源。这些著作以严谨的当代史料研究为基础，重点研究威尼斯派驻各国大使的信。可以说，专门研究伊丽莎白女王时代的学者，如果要查阅这段历史的相关信息，以上作品必为首选。

此外，亚伯拉罕•海沃德的《爱德华六世传》、托马斯•古德温的《玛丽女王传》及威廉•卡姆登的《伊丽莎白女王时代》，都是研究英国历史的权威著

① 在神圣罗马帝国为查理五世。——译者注

作。詹姆斯·安东尼·弗劳德先生的《英格兰史》主要描述爱德华六世和玛丽一世的统治。詹姆斯·安东尼·弗劳德的研究中有不少线索，能够帮助我们解读伊丽莎白一世的政绩及性格。约翰·洛斯罗普·莫特利的《荷兰共和国的崛起》及《尼德兰七省联合共和国史》详细叙述了尼德兰的起义，刻画了伊丽莎白一世政府的典型特征。

想了解英国历史，亨利·哈勒姆的巨著《宪政史》不可或缺。谈及教会历史，约翰·斯特赖普的《宗教改革年鉴》及《坎特伯雷大主教马修·帕克传》也是重要的参考资料。

英国社会史方面，重要参考文献包括约翰·尼克尔斯的《伊丽莎白女王时期的出巡与公众游行》与约翰·斯托的《伦敦调查》，以及收录在《霍林谢德编年史》卷首、由威廉·哈里森编著的《伊丽莎白女王时代的英格兰王国》。内森·德雷克的著述《莎士比亚及其时代》涵盖了当代众多作家极具参考价值的言论。关于伊丽莎白一世的宫廷生活和个人品德，约翰·哈林顿的《古代诗歌散文论集》和罗伯特·农顿的《伊丽莎白女王晚年故事》都有许多有趣的描述。此外，在《伊丽莎白女王宫廷回忆录》中，露西·艾金也收集了许多凸显伊丽莎白一世性格的奇闻逸事。

欲知伊丽莎白女王统治时期的英格兰王国贸易史，可参考戴维·麦克弗森的《商业年鉴》。亨利·福克斯·伯恩先生的《都铎王朝时期的英格兰航海家》也清晰阐释了英格兰王国在这段历史时期的各种地理发现。

文学史方面，我将英国文学发展和伊丽莎白一世执政时期的大事件联系在一起，以此说明这些大事件对国家各类活动的重要影响。年轻学者如果不再阅读未曾涉猎的文学史和文学评论，转而阅读上述著作，必定受益匪浅。

自撰写此书时起，在描述伊丽莎白女王时代社会史部分，我全程参照约翰·理查德·格林先生的《英格兰人民简史》。此书用大量篇幅描写了伊丽莎白一世执政时期英格兰王国的社会史及文学史。因此，编写第一稿时，但凡运笔到这两方面的内容，我都会先行查阅《英格兰人民简史》中的相关详细信息。

各国君主及教皇统治编年表

英格兰王国	法兰西王国	神圣罗马帝国	西班牙王国	教皇	苏格兰王国
爱德华六世 （1547—1553） 玛丽一世 （1553—1558） 伊丽莎白一世 （1558—1603）	亨利二世 （1547—1559） 弗朗索瓦二世 （1559） 查理九世 （1560—1574） 亨利三世 （1574—1589） 亨利四世 （1589—1609）	查理五世 （1519—1556）	卡洛斯一世 （1516—1556） 腓力二世 （1556—1598） 腓力三世 （1598—1621）	保罗三世 （1534–1550） 尤利乌斯三世 （1550—1555） 马塞勒斯二世 （1555—1559） 庇护四世 （1559—1565） 庇护五世 （1566—1572） 格列高利十二世 （1572—1585） 西克斯图斯五世 （1585—1590） 乌尔班七世 （1590） 格列高利十四世 （1590—1591） 英诺森九世 （1591） 克莱门特八世 （1592—1605）	苏格兰女王玛丽 （1542—1567） 詹姆斯六世 （1567—1625）

目 录

001 第 1 章
宗教改革概述

009 第 2 章
神圣罗马帝国的宗教和解

025 第 3 章
英格兰王国的宗教改革（1547—1553）

057 第 4 章
英格兰天主教的行动（1553—1555）

083 第 5 章
法兰西王国、西班牙王国与教皇制度（1555—1558）

097 第 6 章
英格兰宗教纠纷的平息

111 第 7 章
法兰西王国和苏格兰王国的宗教改革（1540—1560）

137 第 8 章
苏格兰女王玛丽

173 第 9 章
西班牙王国的专制制度

181 第 10 章
尼德兰革命

205 第 11 章
费尔南多·阿尔瓦雷斯·德·托莱多的政策及其后果

223 第 12 章
天主教与新教之争（1570—1572）

239 第 13 章
圣巴塞洛缪大屠杀

261 第 14 章
伊丽莎白一世与英格兰王国国内事务

275 第 15 章
伊丽莎白一世的政府及大臣

297 第 16 章
尼德兰的抗争（1576—1583）

321 第 17 章
耶稣会信徒的反抗

339 第 18 章
西班牙王国与天主教联盟

355 第 19 章
西班牙无敌舰队

381 第 20 章
英格兰王国反击西班牙王国

407 第 21 章
伊丽莎白一世统治时期的英格兰人的生活

421 第 22 章
伊丽莎白一世时期的文学

455 第 23 章
伊丽莎白一世的晚年岁月

475 译名对照表

第1章

宗教改革概述



精彩看点

宗教改革——宗教改革的缘由——宗教改革的意义——宗教改革引发的各种问题——政治与宗教相互交织——16 世纪的历史要点——16 世纪中期的欧洲宗教

宗教改革时期，欧洲的总体状况发生了巨大的改变。起初，这次改变只是缓缓露出苗头，但不久后，其进展愈加明显，逐渐被世人熟知。欧洲各国人民获得新知识。社会各界新思潮呈现出百花齐放的态势。君士坦丁堡陷落之后，许多希腊文作品和古希腊文学著作流入欧洲。欧洲人重新认识了过去许多杰出的拉丁文作家，开始如饥似渴地阅读拉丁文作品。由此，“新世界”[①]的发现拓展了人们对周遭事物的认知，向世人敞开思考和探索的大门，使全欧洲的民族情感愈加蓬勃。与此同时，在欧洲众多强大统治者的治理下，欧洲各国民族情绪愈加高涨。

在上述状况下，人们开始追求更世俗的利益。旧式教会体制已无法同中世纪时一样，能够完全满足人民的生活需求。欧洲的改革精神逐渐演变为殖民精神，这更明显地体现出欧洲的剧变。改革精神与殖民精神都建立在欧洲人热爱冒险的秉性之上。如果受到教会思想的引导，改革精神和殖民精神将引发改革运动。而如果受到民族情感引导，这两种精神就会诱发殖民活动。发现脱离教会体制可以获得更多利益后，大众开始大肆抨击教会组织及其活动模式。人们认为，不应让人服从教会体制，而应让教会体制服务于人。于是，社会各界开始要求改变社会现状。

① “新世界”，即新大陆，15世纪末，欧洲人发现美洲大陆及邻近群岛，于是称这片新土地为“新世界”。——译者注